

ŁATOPISY
AKADEMII SUPRASKIEJ
7

DAWNA CYRYLICKA KSIĘGA DRUKOWANA:
TWÓRCY I CZYTELNICY

Pod redakcją
Marzanny Kuczyńskiej

Białystok 2016

Rada Naukowa

Arcybiskup Białostocki i Gdański Jakub (Białystok),
Arcybiskup Wrocławski i Szczeciński Jeremiasz (Wrocław),
ks. Henryk Paprocki (Warszawa), Antoni Mironowicz (Białystok),
Aleksander Naumow (Wenecja)

Kolegium Redakcyjne

ks. Jarosław Józwik (redaktor naczelny),
Jakub Oniszczyk (sekretarz), Marzanna Kuczyńska,
Jarosław Charkiewicz, Urszula Pawluczuk

Recenzenci

prof. Irena Špadijer, Belgrad
prof. Jerzy Grzybowski, Warszawa
prof. Krasimir Stanczew, Rzym

Adres Redakcji

Fundacja „Oikonomos”
ul. Św. Mikołaja 5, 15-420 Białystok, e-mail: fundacja@oikonomos.pl

Redakcja techniczna, skład i projekt okładki

Jarosław Charkiewicz

ISSN 2082-9299

Wydawca

Fundacja „Oikonomos”

Druk i oprawa

Orthdruk Sp. z o.o., Białystok

НАТАЛИЯ БОНДАР

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА УКРАИНЫ ИМ. В. И. ВЕРНАДСКОГО

**НОВЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДАНИЯХ И ЭКЗЕМПЛЯРАХ СУПРАСЛЬСКОЙ
ТИПОГРАФИИ (ПО МАТЕРИАЛАМ ФОНДА НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ
УКРАИНЫ ИМ. ВЛАДИМИРА И. ВЕРНАДСКОГО)**

Ключевые слова: издания Супрасльской типографии, кириллические издания

Собрание кириллических книг Национальной библиотеки Украины им. Владимира И. Вернадского (далее НБУВ) является наибольшим в Украине и одним из крупнейших в мире, особенно с учетом количества экземпляров отдельных изданий. В статье мы попробуем проанализировать несколько малоизученных в библиографии изданий и экземпляров собрания НБУВ, и рассмотреть вопрос о потенциальных возможностях расширения и дополнения репертуара как типографии Супрасльского Благовещенского монастыря, так и типографий других греко-католических и православных обителей засчет атрибуции и включения в библиографию небольших отдельных изданий, дополнявших литургические тексты.

В собрании НБУВ насчитывается 46 экземпляров вильнюско-супрасльского Служебника 1692–1695 годов, а также около 30 кириллических изданий Супрасльской типографии XVIII – начала XIX столетия, представленных приблизительно 80 экземплярами, то есть где-то треть старопечатных книг, которые увидели свет в этой типографии. Издания в большинстве своем отражены в печатных каталогах библиотеки – прежде всего в каталоге кириллических книг 1958 года, подготовленном Степаном О. Петровым, Яковом Д. Бирюком и Татьяной П. Золотарь¹, а издания XVII столетия – в каталоге 2008 года, подготовленном Наталией П. Бондар и Романом Е. Киселевым². Кириллические супрасльские издания крупнейшей украинской библиотеки в свое время достаточно полно были отображены и в сводных каталогах, – подготовленном в 1978 году Юрием А. Лабынцевым³ и в 1986 году Георгием Я. Голенченко⁴. Супрасльские издания НБУВ и ранее, и сейчас

¹ С. О. Петров, *Славянские книги кирилловской печати XV–XVIII в.: Описание книг, хранящихся в ГПБ УССР*, сост. С. О. Петров, Я. Д. Бирюк, Т. П. Золотарь, Київ 1958.

² Н. П. Бондар, Р. Е. Кисельов, *Кириличні стародруки 15–17 ст. у Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського: каталог*, Київ 2008.

³ *В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий кирилловского и глаголического шрифтов: метод. указания*. Вып. 3: *Кирилловские издания Супрасльской типографии*, сост. Ю. А. Лабынцев, Москва 1978.

⁴ *Кніга Беларусі: 1517–1917: зводны каталог*, склад. Г. Я. Галенчанка та ін., Мінск 1986.

находятся в поле зрения украинских исследователей, особенности некоторых из них отразились в нескольких публикациях⁵, среди планов работы с кириллической книгой – подготовка печатного каталога с поэкземплярным описанием, основной исполнитель Наталия В. Заболотная. Также они будут включены в запланированный сводный печатный каталог кириллических изданий XVIII века. Сейчас издания и шифры экземпляров супрасльской печати зафиксированы в электронном каталоге кириллических книг на портале НБУВ.

Среди фальсификатов в каталоге 1958 года числится издание *Страстей Христовых*⁶, в колофоне которого указано на печать «в типографіи Супрасльској в лето ЗРЧЗ (то есть 1689 г.) с прежде печатанной в Кракову» (шифр хранения Кир.698). Дальнейшее изучение экземпляра издания позволило установить, что книга издана в Супрасле в 80-х годах XVIII столетия⁷.

Хотелось бы подробнее остановиться на имеющихся в составе коллекции НБУВ недатированных редких изданиях типографии Супрасльского Благовещенского монастыря, изданных приблизительно не ранее конца 1720-х годов. Это *Апограф, или Слог чинный вечерних и утренних пений* и *Доксастикон, си есть Песнославник нарочитый*, выявленные в процессе подготовки печатного каталога XVI–XVII столетия. Сведения об этих изданиях были отражены во вступительной части каталога 2008 года⁸.

Раритетные супрасльские *Апограф* и *Доксастикон* попали в поле зрения изучения, поскольку были выявлены в конволюте с отрывком львовского братского Анфологиона 1694 года. Конволют происходит из собрания КДА (шифр ВХVI 2/12). В его составе объединены четыре аллигата – к отрывку львовского *Анфологиона* 1694 года приплетены супрасльские *Апограф* или *Слог чинный вечерних и оутренних пений на праздник пречистаго тела Господа нашего Иуса Христа* (28 с. без начала), *Доксастикон, си есть Песнославник нарочитый* (16 с.), а также уневское издание 1738 года *Возслідование праздником пресвятои тайны евхаристіи*.

В библиографии оба супрасльских издания зафиксированы как сохранившиеся в уникальных экземплярах собрания Национальной библиотеки Беларуси⁹ (далее НББ). К сожалению, введенные нами в оборот в 2008 году редкие экземпляры со-

⁵ Н. В. Заболотная, *Издательские конволюты типографии Супрасльского Благовещенского монастыря XVIII ст. (на материалах фондов отдела старопечатных и редких изданий НБУВ)*, [в:] *Матэрыялы XI Міжнародных кнігазнаўчых чытаньняў «Кніжная культура Беларусі XI – пачатку XX вв.*, Мінск, 16–17 красавіка 2015 г., Мінск 2015, с. 110–114; Н. В. Заболотна, *Нелітургійні кірылічні відання Супрасльскаго Благовішчэнскаго манастыря, прадставлені у відділі стародруків та рідкісних видань НБУВ (до 325-ї річниці заснування Супрасльскаї друкарні)*, [в:] *Науковий потенціал славістики: історичні здобутки та тенденції розвитку*: Тези доп. Міжнародної наукової конференції до Дня слов'янської писемності і культури (Київ, 21 травня 2015 р.), Київ 2015, с. 113–115.

⁶ С. О. Петров, *op. cit.*, № 313.

⁷ *Кніга Беларусі...*, с. 174. № 334.

⁸ Н. П. Бондар, Р. Е. Кисельов, *op. cit.*, с. 10.

⁹ *Кніга Беларусі...*, с. 140–141, № 218, 219; *В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий...*, с. 15–16, № 10, 11.

брания НБУВ остались вне внимания наших белорусских¹⁰ и российских¹¹ коллег. В публикациях Галины Киреевой 2011 года и Юлии Шустовой 2011 года речь по-прежнему идет об уникальных экземплярах собрания НББ.

Оба редких издания в каталогах Георгия Я. Голенченко и Юрия А. Лабынцева датированы 1710–1730 годами¹², однако Галина Киреева справедливо предлагает сузить их датировку до 1720–1730 годов, поскольку в тексте *Апографа* на с. 11 упомянут Замоийский собор, состоявшийся в 1720 году. Нам кажется, что нижней чертой датировки можно считать 1724 год, поскольку решения Замоийского собора были утверждены декретом папы Пия именно в этом году. Интересно, что в конволюте НББ к *Доксастикону* и *Апографу* приплетена *Служба Йосафату*¹³, то есть святому Йосафату Кунцевичу, одному из самых почитаемых греко-католической церковью святых. Эта же *Служба* в двух экземплярах имеется в собрании Российской государственной библиотеки (Москва). В экземпляре НБУВ такой *Службы* нет, как и в целом в собрании НБУВ.

Еще один экземпляр *Апографа* был в последнее время выявлен Наталией Заболотной среди неописанных фрагментов кириллических изданий собрания НБУВ. Этот экземпляр полный, с сохранившимися начальными листами, он дошел до нашего времени не в конволюте, а в качестве самостоятельного издания, выявлен без обложки, ранее хранился в собрании Волынского епархиального древнехранилища, имеет давний шифр этого собрания «П,12 dubl.».

Пересмотр бумаги *Доксастикона* и двух экземпляров *Апографа* показал, что для их печатания была использована некачественная серая достаточно плотная бумага, водяные знаки на которой почти не просматриваются и не поддаются расшифровке. Чистые листы бумаги, вставленные вместо отсутствующих листов в составе конволюта из четырех изданий, голубого цвета, имеют филигрань «Намєрнія»¹⁴, датированную 40-ми годами XIX столетия. В целом оба издания не имеют титульных листов, их названия указаны непосредственно перед началом текста под коеподобными заставками. Вероятно, именно это затрудняет их атрибуцию, поскольку ни место, ни год печати в них не указаны, хотя книги с такими названиями больше нигде не издавались. Вероятно, дальнейшие исследования малоизученных коллекций кириллических книг позволят ввести в оборот новые экземпляры супрасльских *Доксастикона* и *Апографа*.

¹⁰ Г. В. Киреева *Коллекция кириллических изданий XVI – начала XX века Национальной библиотеки Беларуси*, [в:] *Язык, книга и традиционная культура позднего русского средневековья в жизни своего времени, в науке, музейной и библиотечной работе XXI в.*, Труды II Международной научной конференции, Москва 2011, с. 122–123.

¹¹ Ю. Э. Шустова, *Издание богослужений новых праздников в униатской церкви после Замоийского собора 1720 г.: проблемы изучения и атрибуции*, [в:] *Берковские чтения. Книжная культура в контексте международных контактов. 2011*, Минск–Москва, 2011, с. 387.

¹² *Кніга Беларусі...*, с. 140–141, № 218, 219; *В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий...*, с. 11, 12, № 10, 11.

¹³ *В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий...*, с. 16, № 12; Г. В. Киреева, *op. cit.*, с. 123.

¹⁴ О. Я. Машук, *Філіграні архівних документів України : XVIII–XX ст*, Київ 1992, с. 279, № 629 (1844 р.).

Дополнением супрасльской библиографии послужили и три мелких неучтенных в библиографии издания супрасльской типографии приблизительно того же периода, то есть первой половины XVIII столетия. Они были выявлены в составе одного из экземпляров вильнюско-супрасльского Служебника 1692–1695 годов, известного в библиографии как издание, печать которого была начата в Вильнюсе, а окончена в Супрасле. Вследствие этого в выходных сведениях Служебника на титуле как место печатания указан «Вильнюс, 1692», а в колофоне на листе 86 об. последнего счета – «Супрасль, 1695».

В одном из экземпляров под шифром Кир.1269п в конце книги после листа 86 добавлено 5 нумерованных листов с текстами трех отдельных служб. Это *Служба о состраданіи пресвятыя Богородицы* – [1–1 об.]; *Служба... о пресвятей тайне евхарістіи* – [2–3 об.]; *Служба святому священномученику и исповеднику Иоанну Непомуцену* – [4–5 об.]¹⁵.

При печатании этих служб использованы такие же шрифты и заставки, как и в основном тексте (например, оттиски таких же заставок имеются на листах 142, 183, 214 Служебника). Но существенно большая изношенность их досок указывает на более позднее время печатания служб. Анализ содержания допечатки показывает, что их датировку, как и редких *Доксастикона* и *Анографа*, можно связать с постановлениями того же Замойского собора 1720 года, решением которого греко-католики обвязали отмечать те же религиозные праздники, что и католики. Первые две службы могли быть изданы после 1720 или 1724 годов, когда решения собора были утверждены Римской курией. Вследствие трансформации календаря богослужений греко-католиков к их праздникам добавились два праздника подвижного календаря – Пресвятой Евхаристии (или Тела Христового) и Сострадания Пресвятой Богородице, которым и приурочены две из трех служб.

Третья служба посвящена популярному в среде греко-католиков и католиков святому Иоанну Непомуцену (ок. 1350–1393). Поскольку Иоанн Непомук (Непомук), считающийся покровителем исповедников, а также патроном Чехии, был причислен католической церковью к лику святых только в 1729 году, выявленная посвященная ему *Служба* печаталась уже после этого времени. Сведений о таких изданиях либо составляющих других изданий XVIII ст. в библиографии не выявлено. Использованную тут орнаментку – три разные покоеподобные заставки и три крупные характерные концовки, – видим и в других изданиях супрасльської печати. Можно было бы предположить, что *Службы* были изданы для дополнения одного из нескольких изданных в Супрасле в XVIII столетии Служебников, например, Служебника 1727–1732 годов, но и в их составе такие службы не обнаружены.

Для более точной датировки могут быть использованы элементы оформления *Служб* – заставки, инициалы, концовки. Например, одна из заставок, использованная в начале *Служби... о пресвятей тайне евхарістіи*, в основном тексте вильнюско-супрасльської Служебника 1692–1695 годов на листе 142 имеет менее поврежденное состояние, где у нее целые нижние уголки, а в *Службе* уголки

¹⁵ Н. П. Бондар, Р. С. Кисельов, *op. cit.*, с. 14.

уже отколоты. Однако при предварительном исследовании Службника, представленного в НБУВ 46 экземплярами, встал вопрос о его печатании (либо собирании полного состава для распространения) не в 1692–1695 годах, а в 1720–1730 годах. Насколько нам удалось установить, украинское собрание экземпляров вильнюско-супрасльского Службника 1692–1695 годов является крупнейшим в мире, и это предоставляет дополнительные возможности для его исследования. Надеемся на подготовку в ближайшее время публикации с анализом состава, орнаментики, бумаги экземпляров Службника 1692–1695 годов, информацией о вставных частях в составе его экземпляров почаевской, перемышльской, львовской, уневской, супрасльской печати, о бытовании этих экземпляров на украинских, белорусских и польских землях.

Об экземпляре Службника, в составе которого имеются три дополнительные проанализированные нами *Службы*, можем сказать, что экземпляр с титулом и фронтисписной гравюрой Станислава Кароля Радзивила Леонтия Тарасевича. Экземпляр полный, с сохранившимся последним листом основного текста с указанием на печатание в Супрасле: «Скончася в святой Лаврѣ Супрасльской Року Божия Ахче, септемврїа дня ѿка». Блок книги разбит, сохранились крышки оправы, ранее реставрированные, кожа на корешке утрачена. Верхняя крышка украшена тиснением в виде символа иезуитов в овальном среднике, рамки и отдельных декоративных элементов. Нижняя крышка оформлена подобно верхней, украшена стилистически подобным изображением Богородицы в короне с Богомладенцем в полный рост. Книга ранее входила в состав библиотеки Киевской духовной академии, шифр ВХV 1/1(1. Вверху на титуле синим карандашом указано «Чесанов». Речь идет о польском городке Cieszanów = Цешанув (иначе Цишанив, Чесанів, Тішанів) Любачевского уезда Подкарпатского воеводства Польши, где большинство населения издавна составляли украинцы. Полистных записей в книге не имеется.

Все упомянутые супрасльские издания требуют дальнейшего изучения шрифтов, орнаментики, текстовых особенностей, филиграней бумаги, для установления их более точного времени печатания. Вообще, отдельные небольшие старопечатные литургические тексты разного характера – Службы, Акафисты, Песнопения, Молитвы, – повсеместно издавались крупными греко-католическими и православными типографиями Почаевского Успенского монастыря, Львовского Успенского братства, Киево-Печерской лавры. Вероятно, и Супрасльская типография тиражировала довольно много подобных изданий, пока не отраженных в библиографии. На современном этапе изучения работы типографий и их изданий важно и выявление подобных изданий, и решение вопроса о целесообразности и правомерности их библиографирования наряду с полноценно оформленными изданиями, так о правилах их описания в связи со спецификой публикации без титулов, названий, выходных сведений и т.д. Надеемся, что изучение изданий Супрасльской типографии будет активно продолжено украинскими исследователями на экземплярах как Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского, так и других украинских собраний.

SUMMARY

Natalia Bondar

**New information on publication and copies Suprasl printing
(on the materials of Collection Vernadsky National Library of Ukraine)**

Keywords: cyrillic print, Suprasl, Vernadsky National Library, Ukraine

The article deals with publications printing Suprasl monastery represented in the collection Vernadsky National library of Ukraine. Analyzed rare editions *Apograf* and *Doksastikon* identified in the catalog of Cyrillic printed books of XV–XVII centuries. An attempt dating three unknowns in the bibliography Services identified as part of the Pontifical (Vilnius, Supraśl, 1692–1695).